UCLouvain

lrom2855

2019

Seminario: narrativa, teatro, opera, cinema

Au vu du contexte sanitaire lié à la propagation du coronavirus, les modalités d'organisation et d'évaluation des unités d'enseignement ont pu, dans différentes situations, être adaptées ; ces éventuelles nouvelles modalités ont été -ou seront- communiquées par les enseignant·es aux étudiant·es.

5 crédits	15.0 h	Q2

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2019-2020

Enseignants	Maeder Costantino ;
Langue d'enseignement	Italien
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	Bonne connaissance de la langue italienne écrite et orale (niveau B2 du Cadre européen de référence) ; notions de base en narratologie.
Thèmes abordés	Dans ce séminaire, on étudie le rapport qui naît pendant la transposition mitico-littéraire entre texte transposé et texte à transposer. Ce discours concerne la réécriture d'un texte narratif en texte dramatique, lyrique ou cinématographique. Les étudiants devront soit analyser la transposition/réécriture d'un roman en un autre genre (théâtre, opéra lyrique, sculpture, script cinématographique, tableau), soit réécrire un texte narratif en un texte théâtral. On favorisera des thèmes franco-italiens comme, par exemple, la réécriture en Italie d''oeuvres françaises ou la réécriture de pièces italiennes en France.
Acquis d'apprentissage	1 Savoir analyser le rapport entre ipotexte et hypertexte, entre texte à transposer et texte transposé. Savoir reconnaître les stratégies de réécriture Savoir interpréter les effets de la réécriture. - - - - *La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».*
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	**En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.** Première et deuxième sessions : • Remise d'un travail écrit • Examen oral. L'étudiant qui n'a pas remis de travail écrit pour le début de la session ne pourra pas présenter l'examen oral.
Méthodes d'enseignement	**En raison de la crise du COVID-19, les informations de cette rubrique sont particulièrement susceptibles d'être modifiées.** Les enseignants présenteront le corpus, la problématique et les approches théoriques privilégiées dans le cadre de séances introductives. Le séminaire se poursuivra par l'encadrement individuel des travaux de recherche des étudiants. Les dernières séances seront consacrées à la présentation et à la discussion des travaux réalisés.
Contenu	Les traumatismes, les métarécits et la guerre. La littérature, une fois qu'on dépasse le niveau de la manifestation textuelle, réécrit, avec insistance, les mêmes contenus, les mêmes problématiques, hantée par des traumatismes de caractère politique, sociétal, et ainsi de suite. Qu'on pense à l'image de la femme, aux défis du progrès et des développement sociaux qui mettent en crise les valeurs d'une société. Les différents textes entrent par conséquent dans un réseau de communication fort complexe, à distance, délayé dans le temps, dans un jeu dialogique diachronique intriguant. Nous analyserons dans ce cours les représentations d'événement traumatiques ainsi que leurs effets sur les individus. Nous nous pencherons principalement sur la Première et la Deuxième Guerre mondiale. Il s'agira donc de creuser la question suivante : comment représenter littérairement ce qui ne peut pas être exprimé en mots ? Choix d'auteurs et d'auteures: ' Umberto Saba ' Giorgio Bassani ' Giuseppe Ungaretti ' Cesare Pavese

	' Bebbe Fenoglio ' Italo Calvino ' Ornela Vorpsi (guerra dei balcani) ' Lalla Romano
Faculté ou entité en charge:	ROM

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)

Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [60] en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGE2M1	5		
Master [120] en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale	ROM2M	5		
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGE2M	5		